



By God's grace, we will press on to be...

靠著恩典,我們要竭力追求,成為...

1. A Christ-centered community with vibrant worship and fervent prayer.  
一. 一個以基督為中心,帶著活潑有力的敬拜與熱切禱告的群體。
2. Diverse in makeup but united in God's truth and genuine loving care.  
二. 一個多樣化,但在神的真道上合一,並以真誠的愛相待的群體。
3. An effective team serving joyfully with global and local impact for the Gospel.  
三. 一個喜樂事奉,滿有果效,在本地與遠處有影響力廣傳福音的團隊。
4. A blessing to other North-American Chinese churches as a resource and a positive model.  
四. 一間能夠提供資源,成為模範,以致能夠祝福其他北美華人教會的教會。

Chinese Bible Church of Maryland  
馬利蘭中華聖經教會

洛城堂 4414 Muncaster Mill Road, Rockville, Maryland 20853

蓋城堂 18757 N. Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879

Tel: 301-924-4855 • Church Website: [www.cbcm.org](http://www.cbcm.org)

## 主日敬拜

### 洛城國語堂, 上午九時三刻

在讚美中敬拜

讚美直到永遠; 永恆的主; 從亙古到永遠  
主活著

序樂/宣召

王立心弟兄

李佳璇姊妹

在禱告中敬拜

祈禱/榮耀頌

在聆聽中敬拜

讀經: 彼得前書 4:1-11

任濤長老

信息「活潑盼望中的末世生活」

鄧明奇傳道

大綱: 1. 為義受苦的心志 2. 彼此相愛的實踐  
3. 百般恩賜的管家

在奉獻中敬拜

感恩奉獻

三一頌/祝福/迎賓報告/殿樂

招待: 吳曉彥/譚明亮/陳子平/吳雄軍/党謙宇/郎才異 弟兄

### 洛城粵語堂, 上午九時三刻

迎賓/報告

讚美/祈禱

全心敬拜; 奇異恩典; 一生榮耀真神

感恩奉獻

讀經

哈巴谷書 3:17-19

信息

「還是謝恩」

回應: 幽谷中的盼望

祝福/默禱/殿樂

講員: 鄭會淦牧師 領會/領詩: 李巖美航姊妹 司琴: 唐周明慧姊妹

招待: 汪尚信/蔡兆輝/鄧李娜/楊偉誠/邱志堅 弟兄/姊妹

### 蓋城國語堂, 上午十一時半

在讚美中敬拜

唯有耶穌; 你坐著為王; 我心靈得安寧

序樂/宣召

程光雄弟兄

謝路明姊妹

在禱告中敬拜

讀經: - 希伯來書 10:32-39

祈禱/榮耀頌

在聆聽中敬拜

信息: 「不可丟棄勇敢的心」

王茂興長老

大綱: 1. 往日的經歷 2. 將來的賞賜  
3. 信心的證據

鄧明奇傳道

在奉獻中敬拜

感恩奉獻

三一頌/祝福/迎賓報告/殿樂

招待: 朱崇文/張志榮/王玉金

本月金句: 「愛, 不可虛偽; 惡, 要厭惡; 善, 要持守。要以手足之愛彼此相親, 用恭敬的心互相禮讓。殷勤不可懶惰, 心靈要火熱, 常常服事主; 在盼望中要喜樂, 在患難中要堅忍, 禱告要恆切。」

羅馬書十二章九至十二節 (引自新譯本)

# English Worship Services

**Gaithersburg - English**

**10:00 AM**

Welcome & Announcements Christopher Lau

Call to Worship

Singspiration Esther Lau

**Message Pastor John Tung**  
**“Types of People in Proverbs”**  
Proverbs 1:1-7

Response

Offering & Doxology Christopher Lau

Benediction Pastor John Tung

Greeting and Small Group Prayer

**Rockville - English**

**11:20 AM**

Call to Worship

Praise Singing Julie Liu

Prayer & Welcome Pastor Steve Eatmon

Announcements

Offering and Prayer

**Message Pastor Ken Sun**  
**“Scary Saying of Jesus, Part 3 (continued)”**

Silent Meditation

Postlude

**Rock City Fellowship-Multicultural Worship Service**

**2:00 PM**

**Message Pastor Ken Sun**  
**“Scary Saying of Jesus, Part 3 (continued)”**

**Monthly Scripture:** “Love must be sincere. Hate what is evil; cling to what is good. Be devoted to one another in brotherly love. Honor one another above yourselves. Never be lacking in zeal, but keep your spiritual fervor, serving the Lord. Be joyful in hope, patient in affliction, faithful in prayer.”

Romans 12:9-12

1. 冬季主日學課程介紹:請參夾頁,並填寫報名表交給招待。
2. 慈惠部「2019 分享聖誕禮物行動」:**11/24** 結束. 洛城堂請至會客室事工桌查詢,蓋城堂至前檯查詢.請加付 9 元運輸費(現金或支票-抬頭寫 Samaritan's Purse).
3. 會員大會:**12/15** 在各堂舉行,印證 2020 教會財政預算及執事候選人。
4. 2019 華人差傳大會(Chinese Mission Convention): **12/27-31** 巴爾地摩舉行,目前本教會已有 160 人註冊,報名截止日期 12/12. (a)大會結束後,教會將補助參加的會員註冊費(最高額為\$81.75),欲申請教會補助者,需將收據寄到 2019.CMC@cbcmgroups.org (b)感謝主,我們已有足夠的同工參與報到作業。
5. [無字天書]個人佈道講座:**12/8** 週日下午 1:45 - 3:00 在蓋城堂,由許金美傳道教導如何使用一個小工具-無字天書-來與人分享福音,此法適用於兒童及成人. 傳福音不難,人人都可學,歡迎弟兄姊妹參加.為方便預備足夠的無字天書,請預先報名,聯絡人:劉張琦姊妹 kelly.liu@cbcmgroups.org.
6. 2020 年宣道基金:目標 400 人認獻,總數 60 萬.截至 11/10 止共 24 位參與,認獻數目\$49,322. **12/31** 前,可在諮詢檯取認獻表,填妥投入檯前紙箱或奉獻袋中。

### 洛城中文堂(國/粵語),週日早禱會: 9 時 國語(副堂),粵語(B01)

1. 2020 年度英文版禱告日誌訂購:請散到書房訂購,每本\$10 另加運費
2. 社區中心活動:**11/21** 週四上午 10 時,在交誼廳-感恩節分享。
3. 感恩聚餐見證分享:**11/23** 下午 5 時,一家一菜聚餐、敬拜讚美、各堂見證分享,備兒童看顧(幼稚園至五年級),請預留時間邀親友參加。
4. 粵語堂諮詢研討會議(二):**11/24** 主日下午 1 時至 2 時半在 B11/13,歡迎弟兄姊妹帶午餐一同出席。
5. 團契部:將會更新在交誼廳張貼的粵語堂細胞小組及團契的合照.請各細胞小組長和團契導師在 12/1 前,將照片(A5size)或數碼相片(1748x 2480 pixels)與小組簡介交林匯執事(jason.lin@cbcmgroups.org)或林張綺雲姊妹(cherielam100@gmail.com)。

### 蓋城中文堂 301-216-9598,週日早禱會: 9:15

1. 感恩見證聚會:**11/23** 週六下午 6 時,一家一菜,一同來見證上帝的恩典與祝福。
2. 2020 年英文版禱告日誌:一本實用的每日靈修工具,請於**12/1**週日以前向 David Ho 登記訂購,每本\$10。
3. 蓋城中英語堂同工會議:12/14 週六上午 9 時,請同工們參加。

## GENERAL ANNOUNCEMENTS

---

1. Winter quarter Sunday school introductions: Please see back pages, circle one class and return to any usher.
2. Caring Dept Operation Christmas Child (Shoebox Project): ends on **11/24**. CBCM-R: stop by the table in the Visitors' Lounge for more information. CBCM: G-stop by the front door table. Be sure to include \$9 to cover the shipping cost for each shoebox (cash or check). Make check payable to Samaritan's Purse.
3. Annual Membership Meeting: Sunday **12/15** to confirm the 2020 General Budget and Deacon Nominees.
4. 2019 Chinese Mission Convention: **12/27-31** in Baltimore, so far, 160 CBCM members have registered. The deadline for registration is 12/12. (a) CBCM will subsidize members up to \$81.75 of the registration fee after the completion of the convention. Please email the registration confirmation to 2019.CMC@cbcmsgroups.org to receive subsidy. (b) Praise the Lord! We have enough volunteers for the check-in process.
5. 2020 Missions Fund: The goal is \$600,000 and 400 participants. As of 11/10, 24 participants have pledged \$49,322. Forms are at the Information Desk. You can place your completed form in the offering bag or in the box on Information Desk, now until **12/31**.

## ROCKVILLE ENGLISH (RE) MINISTRIES

---

1. 2020 Personal Prayer Diary is available for order. Please stop by the bookstore to reserve a copy. The cost is about \$10 per copy plus shipping.
2. Lunch Tables Chairs Setup: brothers in CBCM-RE, please help set up **today**.
3. Eben Ezer Fellowship: **Today**, 12:45-2:15 PM, in B11/13. We will be packing shoeboxes for the Operation Christmas Child Project. Details have been sent to individuals. Direct any questions to Peggie Cheung, [peggie.cheung@cbcmsgroups.org](mailto:peggie.cheung@cbcmsgroups.org).
4. Thanksgiving Potluck Dinner & Testimony Sharing: Saturday **11/23**, 5:30 PM. There will be a brief time of songs and praises before congregational sharing (Childcare for K-5th Grade will be provided during the testimony sharing time). Please reserve the date and invite friends and family to come.

## GAITHERSBURG ENGLISH (GE) MINISTRIES

---

1. Thanksgiving Celebration: Saturday **11/23**, 4:30 PM - GE Songs, sharing, games; 6 PM - dinner with GM. Please invite your friends and come celebrate together.
2. Sunday **11/24**: (A) Congregational Prayer at the end of worship; (B) Information Session at 1:15 PM by Pastor Hugo
3. 2020 Prayer Diary is a useful tool for daily devotion; \$10 each. Please sign up with David Ho by Sunday, **12/1**.
4. GE Coworkers Meeting: Saturday **12/14** at 9:00 AM joining GM; and at 9:45 AM focusing on GE.
5. Sunday **12/22**: (A) Evangelistic Outreach Worship at 10 AM by Pastor Hugo; (B) Baptism at 12:15 PM by Pastor Chris. Those who are interested in Membership & Baptism Class in November, please contact David Ho.
6. Volunteers who desire to serve in one of our core team ministries, please contact: Discipleship - Mee Lin Chan, Evangelism - Swee Khaw, Fellowship - Chris Lau, Prayer - Becky Bly, and Worship - Esther Lau.
7. (A) Green Prayer Request Cards - Please submit prayer requests and/or praise reports (confidential) to the GE pastoral staff & prayer team; (B) Blue Connection Cards - For GE to get to know visitors.

感謝主，上週主日(11/10/2019)福音組有4位慕道友，慕道組沒有慕道友。傳福音是教會增長的第一線，一個真正重生得救的基督徒，傳福音是(她)的責任、福份與感恩的回應。如經上所記：「報福音傳喜信的人，他們的腳蹤何等佳美！」(羅 10:15)。請弟兄姊妹繼續為福音事工代禱，積極的邀請親友、鄰居、同事來參加主日的福音外展。

(1) 福音組 (副堂, 11:30AM-12:30PM)

「日光之上有個奧秘(九)-『生命』的旅程」

(講員：趙時良弟兄)

見著月亮，你就見著了神的美；看見太陽，你就看見了神的力量；見著鏡子，你會看見神最滿意的創作…所以，一定要相信上帝。我們都是客旅，而神卻早已為我們妥善安排了一個有目的和旅遊路線的生命之旅。因此，相信祂並且享受這場稱作「生命」的旅程。在我們嘆息「世風日下，人心不古」之時，在我們對別人的罪惡失敗指指戳戳之時，我們是否也能發現自己的罪惡，也願在至高至聖的上帝面前俯首認罪，並接受他的赦免與拯救呢？請來聽福音。

(2) 慕道組 (B06 教室, 11:30AM-12:30PM)

『基要真理答疑』(黃江甯弟兄) - 歡迎對真理作進一步問答者參加。

## Prayer & Thanksgiving 禱告感恩

### C & H 海納華教士夫婦—聖經翻譯會

Field: Southeast Asia

事奉工場：東南亞

- Please continue to pray that Gabe's adoption paperwork will move forward. There is a local document we need at this step, but the government office has been waiting for new blank forms for a few months.
- Pray for colleagues in "X" areas who are evacuating due to smoke season caused by burning off land. Air quality is at dangerous levels for several hours each day.
- Pray for colleagues who are looking for speakers of the "X" language whom they can get to know, and who can help them with the "X" language.
- Pray for wisdom with the planning of 2020 language project goals.
- 請繼續為我們申請收養葛比的進展禱告。我們需要提供一份本地的文件，但是政府辦公室等了好幾個月，還沒有拿到空白的表格。
- 由於火災，「X」地區的居民在霧霾季節必須撤離，每天都有幾個小時，空氣的質量低於危險水平之下。請為當地的同工們禱告。
- 有些同工正在尋找熟悉「X」語言的人來教導他們，求神讓他們有機會結識這樣的人。
- 我們正在規劃 2020 年語言項目的目標，請為我們禱告，求神賜下智慧。

### Pastoral & Church Staff Out and About This Week 牧者、教會同工行蹤

- Church Finance Assistance, Violeta Chang, will be off from 11/19 to 11/26  
陳周豔芳教會財務助理將於十一月十九至廿六日休假
- Senior Pastor, Hugo Cheng, is off today  
程德鵬主任牧師今日休假

Christians in rural parts of Bangladesh need our prayers. Many have no one to give them pastoral care or teaching. There might be just one worship service a year, say at Christmas. Few have secure livelihoods and so people are migrating to the cities to look for work. Some in these contexts are being trained in Christian leadership. Ask that they will be equipped with all they need to teach and to encourage believers in such desperate situations.

孟加拉國農村地區的基督徒需要我們的代禱，許多基督徒沒有被牧養或教導的機會，一年中可能只有一次在聖誕節時的敬拜。極少數人有安穩的生計，所以許多人向城市遷移去尋找工作，有些人在這種情況下方能接受基督徒領袖的訓練。祈求神讓這些信徒能夠按著需要而被裝備，好在困難和絕望中幫助當地基督徒得著造就和激勵。

**Meetings 本週聚會:** [www.cbcm.org](http://www.cbcm.org)

**Today 今日 11/17**

- CBCM-R: Rock City Fellowship - Multi-cultural Worship Service, 2 PM in the Chapel  
洛城堂: 磐石城團契(多元文化敬拜聚會), 下午二時在副堂

**Tuesday 週二 11/19**

- CBCM-R: Pilgrim Mandarin Women's Bible Study, 9:30 AM in B03/05  
洛城堂: 天路國語婦女查經, 早上九時半在 B03/05 課室
- CBCM-R: Young Adult Monthly Large Group, 6:30 PM in B11/13  
洛城堂: 青年月團契, 晚上六時半在 B11/13 課室

**Wednesday 週三 11/20**

- CBCM-R: Kindness Mandarin Women's Bible Study (Book of Genesis), 10 AM in S203  
洛城堂: 恩慈國語婦女查經(創世記), 上午十時在 S203 課室
- CBCM-G: Wednesday Mandarin Fellowship, 10 AM in the Sanctuary  
蓋城堂: 週三國語團契, 上午十時在大禮堂

**Thursday 週四 11/21**

- CBCM-R: Community Center Activity, 10 AM in the Fellowship Hall  
洛城堂: 社區中心活動, 上午十時在交誼廳
- Gaithersburg Mandarin Women's Bible Study, 10 AM, contact sister Tina Lin  
蓋城國語婦女查經, 上午十時, 聯繫林陳德華姐妹

**Friday 週五 11/22**

- CBCM-R: Youth Fellowship - "Thanksgiving Dinner", 7 PM in the Fellowship Hall  
洛城堂: 少年團契 - 「感恩節晚餐」, 晚上七時在交誼廳
- CBCM-R: AWANA Children's program, 8 PM at church  
洛城堂: AWANA 兒童節目, 晚上八時在教會
- CBCM-G: Children's and Teen's AWANA, 8 PM at church  
蓋城堂: 兒童及青少年 AWANA, 晚上八時在教會
- CBCM-R: Faithful & Young Mandarin YA Bible Study, 7:30 PM in B09  
洛城堂: 飛揚國語青年查經, 晚上七時半在 B09 課室

**Saturday 週六 11/23**

- CBCM-R: Thanksgiving Potluck Dinner & Testimony Sharing, 5:30 PM in the Fellowship Hall  
洛城堂: 感恩聚餐見證分享, 下午五時半在交誼廳
- CBCM-G: Thanksgiving Celebration, 6 PM at Church  
蓋城堂: 感恩見證聚會, 下午六時在教會



# 2019年冬季成人主日學課程簡介

## 2019 WINTER QUARTER SUNDAY SCHOOL COURSES INTRODUCTION

### 洛城粵語堂

#### (一)教會風雲看「歷史」

李耀均，黃智偉，林漢忠

讀教會歷史的其中一個目的，是回溯自己的信仰譜系，了解所屬的信仰傳統的根源與歷代傳承，從而確知自己的身份和使命。從實用的角度而言，教會歷史果真都是當代史。本課程不採通史的讀法，沒有平鋪直敘地縷述二千年的教會正史；卻是挑選了十位最具影響力的人物，介紹他們的生平事蹟，在信仰和實踐方面的重要建樹，藉以豁現基督教會在過去二十個世紀的重大變化。我們會帶引你進入時光甬道，與保羅、君士坦丁、奧古斯丁、方濟各、馬丁路德、加爾文、衛斯理約翰、李文斯敦、穆德及司徒德等一一相遇，認識他們和他們所處的時代。

#### (二)解文生義學「釋經」

鄭會淦 牧師

本課程是一連三季的信徒裝備課程的第二季。在這三季裏學習讀經，釋經和帶查經。整三季課程以歸納式研經法為骨幹。歸納式研經法的三部曲就是觀察，解釋，應用。先從觀察開始細讀和綜合經文的內容表達方法，然後使用觀察的資料來解釋，最後一步是尋找適切應用於現今生活的意義實踐所學之道。

第二季課程着重解釋和應用，承接上學期明察秋毫學「讀經」提供一個按部就班，循序漸進的方法，客觀地解釋經文的意思，了解經文的重點。幫助弟兄姊妹自己發掘經文寶貴的教導，好使我們能正確地將真理實踐出來。

#### (三)無常人生尋「突破」

張瑀 長老

傳道書是聖經裏三卷智慧書之一。智慧書與歷史書、先知書之不同是它的重點不專注在救恩歷史或神向以色列人的啟示，而是把重點放在個人生活的觀察和發現，並怎樣把吸取了的經驗傳承下去，使後世的人能將他們的生命活得更有意義。傳道者(作者)是以自傳的形式去講述他的人生經歷和感想。因他是從生命盡頭的角度去回顧和反思現實生命的無常，所以字裏行間難免流露著悲觀的言詞。傳道者遺留給我們的精髓是如何在這無常、無控、無定的人生尋得突破和出路，並在這捉不著、留不住的人生可以留下什麼。

#### (四)撥開雲霧尋「真道」

梁玉堂 和團隊

慕道班是為對基督信仰有興趣了解的朋友們而設。我們透過互



相討論和實際生活的體驗，與慕道朋友們一起來認識神。每一堂課雖有不同內容，但基本上都與福音有關。我們誠意邀請大家參加。

## 洛城國語堂

### (一)加拉太書

王立心、楊立、李文雄、蔡姚開榮

加拉太書是保羅最系統化地介紹基督福音的書信之一，特別是對羅馬書所強調的因信稱義之教義有最有力的闡釋。保羅在這封書信裡，正面並且毫不留情的迎擊猶太律法主義者要基督徒受割禮的行徑，把信徒從律法主義的繁文縟節裡鬆綁，宣告『基督釋放了我們，叫我們得以自由』，因而享有『基督徒屬靈自由大憲章』的美譽。馬丁路德稱加拉太書就像他的「妻子」一樣，他無法「離開」這本書信；在那個把教會的規矩看得比聖經的信息還重要的時代，它成為改教運動的重要依據。近日興起的「保羅新觀」，意圖重寫「因信稱義」的基要真理，也都因為加拉太書毫不修飾地反對律法主義，而必須要從重新解釋加拉太書為起點。由此可見加拉太書的詮釋，在基督教的歷史中，佔有舉足輕重的地位。

### (二)約書亞記

趙建中、陳召立、華春明

從一人、一家、一族、到現在的一國，展現在以色列民面前的那「地」——迦南地，是上帝應許給他們的產業，是等著他們去承受的。為要取得該地，以色列民必須專靠耶和華上帝，因為為他們爭戰的是耶和華。(書二十三：3)。約書亞率領以色列民西渡約旦河，神蹟般地攻佔耶利哥，就開始了七年的南征北伐，幾乎粉碎了迦南全地的各族人的軍事聯盟。戰爭告一段落後，約書亞將地分給眾支派，並命令他們要繼續佔領其他未得之地。在約書亞年紀老邁的時候，他與百姓立約，熱切地要求和勸勉，叫他們履行各項條約，好使他們能繼續在應許之地，得到預期中的豐盛福氣。歡迎弟兄姐妹與我們一同來學習，在神的話語中同得造就，更加堅定地事奉獨一的三一真神。

### (三)禱告的學習

黃江甯、游蔡蓓

當我們信主後，很快就會被提醒要過一個常常「讀經」及「禱告」與主親近的生活。可是多年下來許多弟兄姊妹對自己的「禱告」生活都感到不滿意，不是覺得禱告很難，就是對禱告還有許多問題，因此本季我們將開「禱告的學習」一課，一起藉著一些常面臨的問題來思考，如：為何要禱告？禱告有用嗎？向誰禱告？需遵循一定的方式嗎？開聲還是默默禱告好呢？應該用甚麼姿勢？何時何處最好？該禱告多久？不想禱告怎麼辦？與別人一起禱告更有幫助嗎？是不是

有些人的禱告更有效？能做咒詛性的禱告嗎？神聽非基督徒的禱告嗎？如何為配偶或孩子們禱告？如何為生病或臨終的人禱告？如何為教會，非基督徒及為世界禱告？等等問題。同時聖經是本充滿禱告的書，本季也將會選擇幾個保羅的禱告來學習。除了以上的學習，我們也會安排每堂課有實際操練禱告的機會。

#### (四)主日福音慕道班簡介

福音組與慕道組 團隊

『…夕陽無限好，只是近黃昏。』這是晚唐詩人李商隱在【登樂遊原】中對人生無奈的描述。李商隱看到落日餘暉燦爛，只是已近黃昏，想到自己一生困頓失意，人生即將垂暮，不禁發出感嘆。人生在世，生與死不過是一瞬間，悄悄的來，也悄悄的去，甚至不留下一點痕跡。在短暫數十年的人生歲月裏，你是否曾思想過人生的意義？人從那裏來？人來做什麼？人往那裏去？聖經中有答案，請弟兄姊妹繼續為福音事工代禱，積極邀請親友，鄰居，同事來參加主日的福音外展。

## CBCM-R ENGLISH

### (1) Living Out Rabbi Jesus's Design for Us

Cliff Soon, Victor Lin, Kevin Seto, Rev. John Tung

How did Jesus's Jewishness and that of his first hearers affect how they understood his message? What is a "bad eye"? What ancient tale might his audience have remembered when he told the tale of the Good Samaritan? What are the nuances and insights that we can miss when we don't take that into consideration? We'll start off with looking at how this aspect of reading Jesus's words can enrich and enlighten us. Then we'll branch off into looking at some other timely topics: God's design for the family; the SHAPE way of finding our unique place in God's mission; and, a hot topic for our society: a theology of gender.

### (2)When God's People Pray

Rev. Hugo Cheng, Jesson Chen

Prayer can change lives and circumstances like nothing else can, if we are speaking to the one true and almighty God

through Jesus. What are the keys that unlock its power, that turn prayer from a mere activity into a vital link with God and all his resources? In this class we will be using the video course *“When God’s People Pray”* by Pastor Jim Cymbala, the pastor of the Brooklyn Tabernacle, to learn the biblical truths about prayer and apply into our own lives.

### (3) What is God’s design for marriage?

The Marriage Mentors

When two people care so much for each other, why do they still struggle so much in their marriage? What are realistic and practical ways to increase the **\*\*TRUE JOY\*\*** in marriage?

In this class, we will answer the question, “What is God’s design for marriage?”. This class is for everyone who is married, who plans to marry in the future, who knows someone who is married or plans to marry, or who has children who may someday need guidance in marriage. Exercises will be taught to help strengthen marriages and provide assistance with real-life challenges.

## CBCM-R TEENS:

### 2 CORINTHIANS AND COLOSSIANS

The Teens group will go through a study of 2 Corinthians for the fall and winter quarters studying the ministry of the apostle Paul and his challenges in defending it-

11th-12th: Mau-En and Adam

10th: Chris Yim and Jiyon Cheng

9th: Derek Chiu and Amy Lee

Middle School Girls: Debra Chiu, Dorothy Lau

Middle School Boys: Steve Eatmon, Paul Li and Terry Lee

## (一)永生的第一年-這是真理

程光雄

這一季的主日學，我們將一起學習「永生的第一年-這是真理」這門課程，期望藉由「系統化的認知」來學習「神啓示的真理」期望您在完成這一季主日學之後對於「有關神的論述」有更充分的瞭解。

## CBCM-G ENGLISH

### (1) “**LIFE IN THE SPIRIT**”

Kiong Lee, David Khaw & Team

In “*Life in the Spirit*”, Robertson McQuilkin writes, “The Holy Spirit is the source of our spiritual blessing, the administrator and executive officer of our triune God.” So why do we so often neglect the power and presence of the Holy Spirit in our everyday lives? With fresh insights, this book reveals how the church has too often ignored the Spirit's influence and what we must do to get back to our spiritual roots.

In the **2019 WINTER QUARTER**, we will focus on the second half of “Life in the Spirit” that is directed to the following topics: (1) The Holy Spirit Transforms and Fills, (2) The Holy Spirit Overcomes and Gifts, and (3) The Holy Spirit Sends and Consummates. We invite seekers, new believers, and experienced believers to join us in learning from the book “*Life in the Spirit.*” Thanks!

The author Robertson McQuilkin served as the third president of Columbia International University from 1968 to 1990 distinguishing himself as a spiritual and practical visionary. Under his leadership, CIU made advancements in accreditation standing and faculty development, growth in the graduate and seminary programs, the initiation of radio ministry and the expansion of campus facilities. In 1990, he resigned from the presidency to care for his wife, Muriel, who

had reached the stage of Alzheimer's disease in which she needed full-time care. His [powerful resignation speech](#) has been heard by tens of thousands of people around the world. McQuilkin passed away on June 2, 2016. He was 88 years old.

## **CBCM-G TEENS:**

### **6TH-12TH GRADE CO-ED**

#### **"THE STRANGER ON THE ROAD TO EMMAUS"**

Esther Lau, Lana Chu

Join us as we begin a solid overview of the Bible, engaging with both the Old and New Testaments to reveal the identity of God, the nature of sin, and answering "Who is Jesus?" and "What is the story of the cross and the tomb all about?"

### **6TH-12TH GRADE SINGLE-GENDER**

#### **"GROWING IN CHRIST"**

Becky Bly, Esther Ho, Shirley Lim, Richard Bly, Chris Lau

Teachers disciple 1-2 students for 13 lessons to explain the fundamentals of the Christian life, including assurance of salvation, victory over sin, forgiveness, guidance, and more!

## 成人主日學班 ADULT SUNDAY SCHOOLS

洛城堂 Rockville	粵語 11:30am	信心重尋覓「歸途」(B09)	國語 11:30am	救贖的恩典 (B07)
		重新得力進「金齡」(B15)		約翰壹貳參書及猶大書(B11/13)
		明察秋毫學「讀經」(B10)		創世記 (B03/05)
		撥開雲霧尋「真道」(B14)		會員班 (轉會/受洗) (B02)
		會員班 (轉會/受洗) (B12)		福音班 (副堂), 慕道班 (B06)
	English 9:45am	Understanding & Witnessing in Today's Religious Environment (B09)	Youth 9:45am	11 <sup>th</sup> -12 <sup>th</sup> Grade (B16)
		Are the Ten Commandments Still Relevant? (B11/13)		10 <sup>th</sup> Grade (B08)
		Golden Eagles Ministry (B15)		9 <sup>th</sup> Grade (B07)
		Membership Class (B12)		MS Girls (Chapel)
				MS Boys (B03/05)
蓋城堂 Gaithersburg	國語 10:00am	初信栽培課程 - 這是聖經(禮堂), 會員班 (洗禮/轉會) (226)		
	English/ Youth 11:45am	Life in the Spirit(210),6 <sup>th</sup> -12 <sup>th</sup> grade: Co-Ed(223),6 <sup>th</sup> -12 <sup>th</sup> grade:Single-Gender(226)		

## 兒童班 CHILDREN'S CLASSES

洛城堂	敬拜 Worship 9:45 AM	主日學班 Sunday School 11:15 AM		
Rockville	神國精兵 Kingdom Builders (1-5 <sup>th</sup> Gr) S203	五年級 (5 <sup>th</sup> Grade) S203	三至四歲 (3-4 Years) S2	
	神國兒童 Kingdom Kids (3-5 Years) S2	四年級 (4 <sup>th</sup> Grade) S202	兩歲 (2 Years) W1/W2	
	兩歲 (2 Years) W1/W2	三年級 (3 <sup>rd</sup> Grade) S201	幼兒 (Toddlers) W3/W4	
	幼兒 (Toddlers) W3/W4	一/二年級 (1 <sup>st</sup> /2 <sup>nd</sup> Gr) S205	嬰兒 (Babies) S1	
	嬰兒 (Babies) S1	幼稚園 (Kindergarten) S3		
蓋城堂	主日學班 Sunday School 10:00 AM	敬拜 Worship 11:30 AM		
Gaithersburg	K-5 <sup>th</sup> Grade (105) Baby to 4 Years(103)	K-5 <sup>th</sup> Grade (105)	Baby to 4 Years (103)	

## Worship Attendance Last Week 上週敬拜人數

國語	粵語	Eng./Youth	RCF/Children	Children	蓋城堂 CBCM-G	
298	180	319	40/6	49	86 (M) 45 (E)	10 (Children)

## Sunday School Attendance Last Week 上週主日學人數

153	95	76/61		64	44 (M) 22 (E)	10 (Children)
-----	----	-------	--	----	---------------	---------------

## Offerings Last Week 上主日奉獻

General 經常	Missions 差傳	Building 建堂	Caring 慈惠	Scholarship 神學獎學金	China Education 中國教育支助	Kingdom Building 神國建堂	Elderly 長者
\$28,962.23	\$14,555.17	\$960.00	\$1,595.00	\$445.00	\$935.00	\$45.00	\$100.00

**Senior Pastor: Rev. Hugo Cheng**  
**Cantonese Pastor: Rev. Vitus Cheng**  
**Lead English Pastor: Rev. Ken Sun**  
**English Pastor: Rev. John Tung**  
**Mandarin Pastor: Rev. Christopher Poh**  
**Global Outreach & Women's Minister: Isabel Lee**  
**Youth Ministry Pastor: Rev. Steve Eatmon**  
**Youth Ministry Assistant : Dorothy Lau**  
**English Minister: Jon Shumway**

**主任牧師: 程德鵬牧師**  
**粵語牧師: 鄭會淦牧師**  
**英語帶領牧師: 孫自恭牧師**  
**英語牧師: 董博強牧師**  
**國語牧師: 蒲介珉牧師**  
**全球外展與婦女事工: 李貝文傳道**  
**少年事工: 伊明恩牧師**  
**少年事工: 劉欣寧助理主任**  
**英語傳道: 洪志賢傳道**

冬季成人主日學報名表  
Winter Quarter Adult Sunday School Registration Form

洛城堂 Rockville Campus

粵一：教會風雲看「歷史」

粵二：解文生義學「釋經」

粵三：無常人生尋「突破」

粵四：撥開雲霧尋「真道」

國一：加拉太書

國二：約書亞記

國三：禱告的學習

國四：主日福音慕道班簡介

Eng. 1: Living Out Rabbi Jesus's  
Design  
for Us

Eng. 2: When God's People Pray

Eng. 3: What is God's design  
for marriage?

CBCM-R Teens:  
II Corinthians & Colossians  
11th-12th Graders  
10th Graders  
9th Graders  
Middle School Girls  
Middle School Boys

蓋城堂 Gaithersburg Campus

國一：永生的第一年-這是真理

Eng. 1: Life In The Spirit

CBCM-G Teens:  
6th-12th grade **co-ed**  
[The Stranger on the Road to  
Emmaus]  
6th-12th grade **single-gender**  
[Growing in Christ]

Name姓名：\_\_\_\_\_ Email電郵：\_\_\_\_\_

In order to arrange for the classrooms, please circle one class choice  
then tear off this page and return to any usher.

為方便安排教室，請圈選一班，撕下整張，交回給招待



